

SUOMEN
POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,
syyskuun 29 p:nä 1917.

N:o II. 10,243.

Kaikille postitoimistoille.

1.

Viittaamalla yl. kirjelmään N:o II. 12,309 (1) ²¹/₁₁ 16 ilmoitetaan, että postinkuljetus junassa N:o 102 Valkeasaaresta Pietariin on tulevan lokakuun 1 päivästä lakkautettu.

2.

Sotatilan maassa voimassaolon ajaksi annetuissa pakollisissa määräyksissä N:o 77 elokuun 24 p:ltä ja N:o 78 syyskuun 7 p:ltä 1917 määrätään seuraavaa:

1) Kielletään tuomasta Oulun lääniin sekä viidentoista kilometrin laajuiselle raja-alueelle Vaasan läänissä esineitä, jotka ovat sotakieltotavaraa, nimittäin: tinaa, automobiili- ja polkupyörärenkaita sekä kaikenlaisia gummivalmisteita.

Muistutus. Kielto ei koske tavaraeriä, jotka kulkevat kauttakulikutavarana ulkomailta Venäjälle.

2) Kohdassa 1 mainittujen esineiden tuonti paikallisen väestön tarvetta varten ja todellisen tarpeen rajoissa on sallittu henkilöille, jotka omistavat näillä esineillä kauppaa tekeviä liikkeitä, kullakin kerralla kuitenkin ainoastaan erityisellä, asianomaisen kuvernöörin yksissä neuvoia Suomenmaalaisen rajavartioston piiripäällikköjen kanssa antamalla luvalla.

3) Kielletään, ilman erityistä kutakin kertaa varten hankittavaa Suomen Kenraalikuvernöörin lupaa, tuomasta Oulun lääniin ja viidentoista kilometrin laajuiselle raja-alueelle Vaasan läänissä venäläistä paperirahaa viittäsataa (500) ruplaa suuremmissa summissa kutakin henkilöä kohti.

3.

Seuraavat venäläiset postitoimistot ovat siirretyt sulkumerkeissä mainittuihin paikkoihin, nimittäin: Бильдерлинггофъ, Тирзань, Кокенгузенъ ja Лемзаль (Тверь); Лаудонъ, Венденъ, Варково, Рыбишки ja Прели (Саратовъ); Роденпойсь (Зарайскъ); Лигатъ (Скопинъ); Яунпилъсь (Ковровъ).

Sisäänkirjoitettuja ja yksinkertaisia postilähetystyksiä välittävät: Варкляны, Веліоны, Жванецъ, Луцкъ ja Каменецъ-Под.

P. Jamalainen.

Paavo Himanen.

POSTSTYRELSEN

I

FINLAND.

HELSINGFORS,
den 29 september 1917.

N:o 11. 10,243.

Till samtliga postanstalter.

1.

Med hänvisning till allm. skrivelsen N:o II. 12,309 (1) ^{21/11} 16 meddelas, att postbefordran i tåget N:o 102 från Valkeasaari till Petrograd är indragen från och med den 1 instundande oktober.

2.

Uti obligatoriska föreskrifterna N:o 77 af den 24 augusti och N:o 78 för den 7 september 1917 stadgas för den tid krigstillståndet i landet varar, följande:

1) Det vare förbudet att till Uleåborgs län och femtonkilometers gränsområdet i Wasa län införa artiklar, som utgöra krigskontraband, nämligen: tenn, automobil- och velocipedringar samt allehanda gummitillverkningar.

Anmärkning. Förbudet utsträcker icke till varor, som befordras transito från utlandet till Ryssland.

2) Införsel af i mom. 1 omnämnda artiklar för den lokala befolkningens behof och inom gränserna för det faktiska behofvet vare tillåten för personer, hvilka äga affärsföretag, som handla med sådana artiklar, men med särskildt tillstånd för hvarje gång, som utfärdas af vederbörande guvernör i samråd med distriktscheferna vid Finländska gränsbevakningen.

3) Ryskt sedelmynt må ej till större belopp än femhundra (500) rubel per person till Uleåborgs län och femtonkilometers gränsområde i Wasa län införas utan att tillstånd därtill af Generalguvernören öfver Finland för hvarje gång utverkas.

3.

Följande ryska postanstalter äro evakuerade till i parentes nämnda orter, nämligen: Бильдерлингсгофъ, Тирзанъ, Кокенгузенъ och Лемзаль (Тверь); Лаудонъ, Венденъ, Варково, Рыбинишки och Прели (Саратовъ); Роденпойсъ (Зарайскъ); Лигатъ (Скопинъ); Яуншильсъ (Ковровъ).

Rekommenderade och enkla postförsändelser förmedla: Варкляны, Веліоны, Жванецъ, Луцкъ och Каменецъ-Под.

P. Jamalainen.

Raavo Himanen.